

く に こ と ば ほうさいじょうほう う と  
**いろいろな国の言葉で防災情報を受け取れます**  
Multilingual Information for Disaster Prevention  
多语种防灾信息

ち ば し た げ ん ご ほう さい ほう し ん  
**千葉市多言語防災メール配信サービス**  
Chiba City Disaster Prevention Information Email  
千葉市多语种防灾电子邮件自动发送服务



おおあめ じしん ひなんじょ さいがいじ きんきゅうじょうほう した か げんご  
大雨や地震、避難所などについての災害時の緊急情報メールを、下に書いてある言語で  
おく  
送ります。QRコードを読み取って、空メールを送ってください。

This service transmits emergency info, such as when to evacuate, in the languages stated below. After scanning the QR code, send a blank email to the link that appears.

暴雨、地震、避難所等有关灾害的紧急信息，将会用以下几种语言发送邮件。请扫一扫该语言下方的二维码，发送一封空白邮件，即可登录。

English



中文



한국어



공메일을  
보내주십시오

ほか げんご じゅんびちゆう  
※その他の言語は準備中です。



ち ば し こ く さい こ う り ゅ う き ょ う かい  
**千葉市国際交流協会 Facebook**  
Chiba City International Association Facebook  
千葉市国际交流协会的面书 (Facebook)



ち ば し こ く さい こ う り ゅ う き ょ う かい さいがいじ がいこくじんしえん ち ば し じょうほう  
千葉市国際交流協会は、災害時は外国人支援センターになり、千葉市からの情報  
をいろいろな国の言葉にして、Facebookでお知らせします。ぜひフォローしてくださ  
い。まどぐち でんわ そうだん  
い。窓口や電話でも相談できます。

During times of disaster, the Chiba City International Association becomes a support center for foreigners. They translate information from the city into different languages and post it on their Facebook page. Please follow it to stay up to date. They also accept consultations in person or by phone.

当发生灾害时，千葉市国际交流协会将发挥外国人支援中心作用，把千葉市政府的信息翻译成各种语言，在面书上发布 (Facebook)。敬请关注。届时，协会窗口和电话也提供咨询服务。

しつもん

質問/Questions/咨询电话：043-245-5750

げんご にほんご

【言語】日本語、English、中文、한국어、Español、Tiếng Việt



じしん たいふう き じゅんび  
**地震や台風が来たための準備をしましょう**  
Prepare Yourself Against Typhoons, Earthquakes, etc.  
请做好应对地震、台风的准备

がいこくじん ぼうさい  
**外国人のための防災ガイドブック**  
**Disaster Prevention Guidebook for Foreigners**  
面向外国人的防灾指南



にほん お さいがい ぼうさい さいがい ひがい すく じゅんび  
日本で起こる災害や、防災（災害のときに被害を少なくするための準備）のこ  
よ  
が読めます。千葉市ホームページからダウンロードできます。また、区役所や  
ちばしこくさいこうりゅうきょうかい  
千葉市国際交流協会でもらえます。

You can read about natural disasters that occur in Japan and how to prepare yourself for them. You can download it from the Chiba City homepage. It can also be obtained from any ward office or from the Chiba City International Association.

介绍在日本会发生的灾害种类以及各种防灾准备与应对方法。可以从千叶市网站上下载。也可以到区役所、千叶市国际交流协会领取。

げんご にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご  
【言語】やさしい日本語、英語 (English)、中国語 (中文)、韓国語 (한국어)  
ご ご じゅんびちゅう  
※スペイン語 (Español)、ベトナム語 (Tiếng Việt)、ネパール語 (नेपाली) は準備中です。

ひなんじょいちらん  
**避難所一覧(災害があったときに逃げるところ)**  
**List of Emergency Evacuation Sites**  
避难场所一览表 (发生灾害时, 可以避难的地方)



ちばし  
千葉市のホームページで見ることができます。自分がどこに逃げればよいか、  
かくにん  
確認してください。

This list can be viewed from Chiba City's homepage. Please check where you can evacuate to when a disaster occurs.

可以上千叶市网站浏览。请预先确认好发生紧急情况时, 自己应该到那个避难场所。

English



中文



한국어



日本語

